



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры



Нематериальное
культурное
наследие

3 GA

ITH/10/3.GA/CONF.201/5
Париж, 22 марта 2010 г.
Оригинал: французский

**КОНВЕНЦИЯ ОБ ОХРАНЕ НЕМАТЕРИАЛЬНОГО
КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ НЕМАТЕРИАЛЬНОГО
КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ**

Третья сессия
Штаб-квартира ЮНЕСКО, зал II
22-24 июня 2010 г.

Пункт 5 предварительной повестки дня:
Проект дополнительных положений
Оперативного руководства по выполнению Конвенции

Требуемое решение: пункт 5.

1. Генеральная ассамблея государств – участников Конвенции на своей второй сессии в июне 2008 г. утвердила первый комплекс положений Оперативного руководства, которые Комитет представил ей в соответствии с резолюцией 1.GA 7A. В своей резолюции 2.GA 5 Генеральная ассамблея просила Комитет представить ей на утверждение на ее третьей сессии дополнительные положения, касающиеся наглядности Конвенции, использования ее эмблемы и возможных путей увеличения ресурсов Фонда нематериального культурного наследия. Эти положения представлены в форме проекта в приложении к резолюции.
2. На своей второй сессии Генеральная ассамблея постановила, что эмблема Конвенции должна сопровождаться эмблемой ЮНЕСКО (резолюция 2.GA 9 bis). Использование эмблемы ЮНЕСКО регламентируется директивами, касающимися использования наименования, сокращенного наименования и эмблемы, а также доменных имен ЮНЕСКО в Интернете, утвержденными Генеральной конференцией на ее 34-й сессии (резолюция 34 C/86). В связи с этим директивы, касающиеся использования эмблемы, должны в значительной степени соответствовать директивам, утвержденным Генеральной конференцией. На своей третьей сессии (4-8 ноября 2008 г., Стамбул, Турция) Комитет рассмотрел директивы, которые призваны регламентировать использование эмблемы Конвенции, и учредил неофициальную рабочую группу, которая была открыта для участия всех государств – членов Комитета и наблюдателей и которой было поручено пересмотреть проект Руководства. Эта рабочая группа во главе с Туллио Сковацци (Италия) разработала пересмотренный вариант проекта. Учитывая сложный характер указанных вопросов, Комитет принял решение «продолжить обсуждение положений Руководства, касающихся использования эмблемы Конвенции, на следующей сессии» и, в связи с этим, «принять рабочий документ рабочей группы в качестве основы для обсуждения на своей следующей сессии» (решение 3.COM 6). На своей четвертой сессии (Абу-Даби, 27 сентября – 2 октября 2009 г.) Комитет рассмотрел проект директив, регламентирующих использование эмблемы Конвенции, представленный рабочей группой третьей сессии Комитета, и постановил (решение 4.COM 7) представить его на утверждение Генеральной ассамблеи в том виде, в котором он содержится в приложении к настоящей резолюции.
3. Что касается положений Оперативного руководства в отношении наглядности Конвенции, то Комитет приступил к обсуждению этого вопроса на своей третьей сессии, но пожелал расширить это Руководство в целях учета аспектов, касающихся повышения информированности общественности о проблемах нематериального культурного наследия и о Конвенции на национальном и международном уровнях (решение 3.COM 6). Для этого он просил Секретариат продолжить консультации с государствами-участниками по вопросам, затронутым в рамках этой дискуссии. По состоянию на конец мая 2009 г. Секретариат получил 56 ответов на вопросник, направленный всем государствам-участникам в рамках консультации. На своей четвертой сессии Комитет утвердил проект Оперативного руководства, касающийся повышения информированности общественности о проблемах нематериального культурного наследия (решение 4.COM 6) и постановил представить его на утверждение Генеральной ассамблеи в том виде, в котором он содержится в приложении к резолюции.
4. В статье 7 (d) Конвенции указывается, что одной из обязанностей Комитета является изыскание путей увеличения ресурсов Фонда и принятие с этой целью необходимых мер в соответствии со статьей 25 (характер и ресурсы Фонда). На своей третьей сессии Комитет утвердил десять пунктов Оперативного руководства, указывающих пути увеличения ресурсов Фонда нематериального культурного наследия посредством добровольных взносов, и постановил завершить на своей четвертой сессии рассмотрение оставшегося пункта, касающегося форм выражения признательности тем, кто внес взносы в Фонд (решения 3.COM 8 и 4.COM 8). Полный текст этих положений Руководства содержится в приложении к резолюции.

5. Генеральная ассамблея, возможно, пожелает принять следующую резолюцию:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 3.GA 5

Генеральная ассамблея,

1. **рассмотрев документ** ITH/10/3.GA/CONF.201/5,
2. **напоминая о своей резолюции** 2.GA 5,
3. **утверждает** дополнительные положения Оперативного руководства, прилагаемые к настоящей резолюции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Дополнительные положения Оперативного руководства по выполнению Конвенции об охране нематериального культурного наследия, представленные Межправительственным комитетом на его третьей и четвертой сессиях (решения 3.COM 6, 3.COM 8, решение 4.COM 6, 4.COM 8).

Проект директив, регулирующих использование эмблемы Конвенции об охране нематериального культурного наследия

Определение

1. Изображение эмблемы или логотипа Конвенции, используемое на ее официальной печати, приводится ниже:



2. Эмблема Конвенции сопровождается логотипом ЮНЕСКО и не может использоваться отдельно от него при том понимании, что в отношении каждого из этих изображений применяется отдельный комплекс правил и что для любого их использования требуется разрешение в соответствии с каждым из соответствующих комплексов правил.

Правила, применяемые для использования соответственно логотипа ЮНЕСКО и эмблемы Конвенции

3. Положения настоящих Директив применяются только в отношении использования эмблемы Конвенции.
4. Использование изображения эмблемы или логотипа ЮНЕСКО, сопровождающего эмблему Конвенции, регламентируется Директивами, касающимися использования наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете, принятых Генеральной конференцией ЮНЕСКО¹.

¹ Самый последний вариант «Директив, касающихся использования наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете» приводятся в приложении к резолюции 86, принятой на 34-й сессии Генеральной конференции (34 С/Рез.86) или по адресу <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001560/156046e.pdf>.

5. В этой связи для использования эмблемы Конвенции в сочетании с логотипом ЮНЕСКО требуется разрешение в соответствии с настоящими Директивами (применительно к эмблеме Конвенции) и на основании Директив, касающихся использования наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете (применительно к логотипу ЮНЕСКО), согласно соответствующим процедурам, предусмотренным в каждой из этих директив.

Права на использование

6. Без получения предварительного разрешения в соответствии с правилами, установленными настоящими Директивами, право на использование эмблемы Конвенции имеют только уставные органы Конвенции, а именно Генеральная ассамблея и Комитет, а также Секретариат.

Директивы

7. Разрешение на использование эмблемы Конвенции является прерогативой уставных органов Конвенции, т.е. Генеральной конференции и Комитета. В отдельных случаях, определяемых настоящими Директивами, уставные органы делегируют Генеральному директору полномочия выдавать разрешение на такое использование другим органам. Полномочия на выдачу разрешения на использование эмблемы Конвенции не могут передаваться каким-либо иным органам.
8. Генеральная Ассамблея и Комитет выдают разрешение на использование эмблемы Конвенции путем принятия резолюций и решений, в частности когда речь идет о мероприятиях, осуществляемых официальными партнерами, о глобальных или региональных премиях или о специальных мероприятиях в государствах-участниках. По просьбе соответствующих государств-участников Генеральная Ассамблея и Комитет могут разрешать национальным комиссиям по делам ЮНЕСКО или должным образом назначенным органам использовать эмблему и заниматься вопросами, касающимися использования эмблемы на национальном уровне.
9. Уставные органы Конвенции обеспечивают, чтобы в резолюциях и решениях были четко оговорены условия выдачи разрешения, которые должны соответствовать настоящим Директивам.
10. Генеральный директор располагает полномочиями для выдачи разрешения на использование эмблемы Конвенции в случае предоставления патроната и установления контрактных и партнерских отношений, а также проведения конкретных популяризаторских мероприятий.
11. Любое решение, касающееся разрешения на использование эмблемы Конвенции, основывается на следующих критериях: (i) соответствие предлагаемых ассоциативных связей целям и задачам Конвенции и (ii) соответствие принципам Конвенции.
12. Уставные органы могут просить Генерального директора представлять особые случаи, касающиеся разрешений, на их рассмотрение и/или представлять им периодически или на регулярной основе доклад о конкретных случаях использования и/или выдачи разрешения на использование, особенно в отношении предоставления патроната, установления партнерских отношений и коммерческого использования эмблемы.
13. Генеральный директор может принять решение вынести на рассмотрение уставных органов Конвенции конкретные случаи, касающиеся разрешений.

Критерии и условия использования эмблемы в целях предоставления патроната

14. Использование эмблемы в целях предоставления патроната может разрешаться для различных видов деятельности, связанной, в частности, со сценическим искусством,

кинематографическими произведениями и другими видами аудиовизуального творчества, публикациями, конгрессами, совещаниями и конференциями, присуждением премий и другими национальными и международными мероприятиями, а также произведениями, воплощающими в себе нематериальное культурное наследие.

15. Процедуры обращения с просьбой об использовании эмблемы Конвенции на предмет предоставления патроната определяются Секретариатом на основании следующих критериев и условий:

(a) Критерии:

- (i) воздействие: использование может быть разрешено в связи с мероприятиями исключительного характера, которые призваны оказать реальное воздействие на сохранение нематериального наследия и существенно повысить наглядность Конвенции;
- (ii) надежность: должны быть получены адекватные гарантии, касающиеся ответственных лиц (их профессиональный опыт и репутация, отзывы и рекомендации о них, а также гарантии юридического и финансового характера) и проводимых мероприятий (возможность осуществления с политической, правовой, финансовой и технической точек зрения).

(b) Условия:

- (i) просьба об использовании эмблемы Конвенции в целях предоставления патроната должна направляться в Секретариат не позднее, чем за три месяца до первого дня предусматриваемого периода; разрешение на использование эмблемы Конвенции в целях предоставления патроната предоставляется в письменном виде и исключительно Генеральным директором;
- (ii) в случае проведения мероприятий на национальном уровне разрешение на использование эмблемы Конвенции в целях предоставления патроната принимается на основе обязательных консультаций с государственным участником, на территории которого проводится соответствующее мероприятие;
- (iii) Конвенции должна обеспечиваться надлежащая степень наглядности, в частности благодаря использованию ее эмблемы;
- (iv) использование эмблемы Конвенции в целях предоставления патронажа может разрешаться для проведения конкретных мероприятий или мероприятий, проводимых на регулярной основе. В последнем случае должен устанавливаться срок действия разрешения с его периодическим возобновлением.

16. Заинтересованные сообщества, группы или, в соответствующих случаях, отдельные лица призваны использовать эмблему Конвенции в связи со своей деятельностью или особыми мероприятиями для сохранения и популяризации элементов их культурного наследия, включенных в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, в соответствии с условиями, указанными в настоящих Оперативных директивах.

Коммерческое использование и контрактные отношения

17. Любые контрактные отношения между Секретариатом и внешними организациями, касающиеся коммерческого использования этими организациями эмблемы Конвенции (например в рамках партнерских отношений с частным сектором или гражданским обществом, договоров о совместных публикациях или совместном выпуске продукции или контрактов со специалистами и деятелями, оказывающими поддержку Конвенции), должны включать в себя стандартное положение, определяющее, что любое исполь-

зование эмблемы должно осуществляться на основе заблаговременного запроса и утверждения в письменном виде.

18. Разрешения, предоставляемые в рамках таких контрактных отношений, должны ограничиваться содержанием предусмотренной в них деятельности.
19. Для целей настоящего Руководства реализация товаров или услуг с применением эмблемы Конвенции, главным образом в целях получения дохода, рассматривается как «использование в коммерческих целях». Любое использование эмблемы Конвенции в коммерческих целях должно осуществляться в соответствии с особым разрешением Генерального директора на основании конкретных контрактных отношений. Если коммерческое использование эмблемы непосредственно связано с одним из специфических элементов, включенных в Список, Генеральный директор может разрешать его после консультации с соответствующим государством-участником (государствами-участниками).
20. В тех случаях, когда, как упомянуто в предыдущем пункте, предусматривается получение дохода, Генеральный директор должен обеспечить, чтобы Фонд нематериального культурного наследия получил справедливую долю поступлений, и должен заключить контракт относительно соответствующего проекта, включая соглашение об обеспечении поступлений в Фонд. Подобные взносы в Фонд должны регламентироваться в соответствии с Положением о финансах Фонда нематериального культурного наследия.

Графические нормы

21. Эмблема Конвенции должна воспроизводиться в соответствии с точными графическими нормами, разработанными Секретариатом и опубликованными на веб-сайте Конвенции и не подлежит каким-либо изменениям.

Охрана

22. В силу того, что эмблема Конвенции была доведена до сведения и принята государствами – членами Парижского союза в соответствии со статьей 6 ter Парижской конвенции об охране промышленной собственности, принятой в 1883 г. и пересмотренной в 1967 г. в Стокгольме, ЮНЕСКО прибегает к использованию внутренних систем государств – членов Парижской конвенции с целью предотвратить использование эмблемы Конвенции в тех случаях, когда такое использование дает основание ошибочно полагать наличие связи с ЮНЕСКО или Конвенцией, либо воспрепятствовать какому-либо иному злоупотреблению.
23. Государствам-участникам предлагается предоставить Секретариату фамилии и адреса руководящих лиц, отвечающих за регулирование использования эмблемы.
24. Для подачи просьб об использовании эмблемы на национальном уровне рекомендуется обращаться за консультацией к назначенным национальным инстанциям. Секретариат информирует назначенные национальные инстанции о случаях, касающихся разрешений.
25. В особых случаях уставные органы Конвенции могут просить Генерального директора обеспечивать наблюдение за надлежащим использованием эмблемы Конвенции и по мере необходимости возбуждать судебные разбирательства против злоупотреблений.
26. Генеральный директор отвечает за возбуждение судебных разбирательств в случаях несанкционированного использования на международном уровне эмблемы Конвенции. На национальном уровне это относится к сфере ответственности национальных властей.
27. Секретариат и государства-участники должны тесно сотрудничать в целях предотвращения любого несанкционированного использования эмблемы Конвенции на нацио-

нальном уровне во взаимодействии с компетентными национальными органами и в соответствии с настоящими Оперативными директивами.

Проект оперативного руководства по повышению информированности общественности о нематериальном культурном наследии

Общие положения

28. В целях эффективного осуществления Конвенции государствам-участникам надлежит всеми соответствующими средствами стремиться обеспечивать уважение нематериального культурного наследия соответствующих сообществ, групп и отдельных лиц, а также привлечение внимания общественности на местном, национальном и международном уровнях к важности нематериального культурного наследия, и добиваться его взаимного признания.
29. Для обеспечения понимания важности конкретных элементов нематериального культурного наследия все стороны призваны соблюдать нижеследующие принципы:
 - a. соответствующее нематериальное культурное наследие отвечает определению, содержащемуся в статье 2.1 Конвенции.
 - b. соответствующие сообщества, группы и, в соответствующих случаях, отдельные лица выражают свободное, заблаговременное и информированное согласие на привлечение внимания общественности к их нематериальному культурному наследию, и при этом обеспечивается их максимально широкое участие в мероприятиях по повышению информированности общественности;
 - c. в рамках мероприятий по повышению информированности общественности в полной мере обеспечивается соблюдение принятой практики, определяющей порядок доступа к конкретным аспектам такого наследия, в частности к тайным или священным аспектам;
 - d. заинтересованные сообщества, группы, и, в соответствующих случаях, отдельные лица получают пользу от проводимых мероприятий по повышению информированности общественности об их нематериальном культурном наследии.
30. Всем сторонам предлагается проявлять особую осмотрительность для обеспечения того, чтобы мероприятия по повышению информированности общественности:
 - a. не приводили к тому, что формы проявления или выражения нематериального культурного характера лишались присущего контекста или характера;
 - b. не изображали соответствующие сообщества, группы или отдельных лиц так, будто они не участвуют в современной жизни, и не наносили какого-либо ущерба их облику;
 - c. не способствовали обоснованию политической, социальной, этнической, религиозной, языковой или гендерной дискриминации в какой бы то ни было форме;
 - d. не содействовали присвоению или злоупотреблению знаниями или навыками соответствующих сообществ, групп или отдельных лиц;
 - e. не приводили к чрезмерной коммерциализации или неустойчивому туризму, которые способны поставить под угрозу соответствующее нематериальное культурное наследие.

Аспекты, касающиеся местного и национального уровня

31. Государствам-участникам рекомендуется разработать и принять кодексы этики, основанные на положениях Конвенции и настоящем Оперативном руководстве, в целях обеспечения надлежащих методов повышения информированности общественности о нематериальном культурном наследии, представленном на их соответствующих территориях.
32. Государства-участники стремятся обеспечить, в частности посредством реализации прав на интеллектуальную собственность, прав на неприкосновенность личной жизни и любых других надлежащих форм правовой защиты, чтобы права сообществ, групп и отдельных лиц, которые создают, сохраняют и передают свое нематериальное культурное наследие, находились под должной охраной в процессе информирования общественности об их наследии или при проведении коммерческих мероприятий.
33. Государства-участники стремятся всеми соответствующими средствами информировать общественность о важности нематериального культурного наследия и об угрожающих ему опасностях, а также о проводимых мероприятиях во исполнение Конвенции. С этой целью государства-участники призваны:
 - a. поддерживать кампании в средствах информации и трансляцию передач о нематериальном культурном наследии во всех формах средств информации;
 - b. поддерживать организацию симпозиумов, учебно-практических и теоретических семинаров и публичных форумов по вопросам нематериального культурного наследия, а также проведение выставок, фестивалей, дней и конкурсов, посвященных нематериальному наследию;
 - c. поддерживать тематические исследования и обзоры на местах и распространять полученную информацию;
 - d. содействовать осуществлению политики, способствующей общественному признанию носителей и пользователей нематериального культурного наследия;
 - e. поощрять и поддерживать создание общинных ассоциаций и способствовать обмену информацией между ними;
 - f. разрабатывать политику, обеспечивающую признание вклада форм нематериального культурного наследия, представленных на их территории, в культурное разнообразие и благосостояние государств;
 - g. поддерживать разработку и осуществление местной политики, направленной на поощрение информированности общественности о нематериальном культурном наследии.
34. Государства-участники стремятся, в частности, принимать меры в поддержку развития и распространения избранных Комитетом программ, проектов и мероприятий, наилучшим образом отражающих принципы и цели Конвенции в соответствии со статьей 18.

Меры в области формального и неформального образования

35. Государства-участники стремятся с помощью всех надлежащих мер обеспечить признание, уважение и повышение роли нематериального культурного наследия посредством программ в области образования и информации, а также с помощью мероприятий по укреплению потенциала и неформальных способов передачи знаний (статья 14 (a)). Государства-участники призваны, в частности, осуществлять меры и политику, направленные на:
 - a. содействие повышению роли нематериального культурного наследия в качестве механизма интеграции и межкультурного диалога и поощрению многоязычного образования с охватом местных диалектов;
 - b. преподавание тематики нематериального культурного наследия в рамках школьной программы с адаптацией к местной специфике и разработку адекватных

- учебно-методических материалов, в частности книг, компакт-дисков, видеоматериалов, документальных фильмов, учебников и брошюр;
- c. укрепление потенциала учителей в вопросах преподавания тематики нематериального культурного наследия и разработку руководств и справочников в этой области;
 - d. привлечение родителей и родительских ассоциаций к выработке предложений о темах и модулях для преподавания тематики нематериального культурного наследия в школах;
 - e. привлечение пользователей и носителей материального культурного наследия к разработке образовательных программ и приглашение их в школы и учебные заведения для разъяснения своего наследия;
 - f. привлечение молодежи к сбору и распространению информации о нематериальном культурном наследии своих общин;
 - g. признание ценности неформальной передачи знаний и навыков, содержащихся в нематериальном культурном наследии;
 - h. предпочтительное использование практических аспектов нематериального культурного наследия с помощью партисипативных образовательных методологий, в том числе в форме игр, домашнего наставничества и ученичества;
 - i. разработку мероприятий, таких как летнее обучение, дни открытых дверей, посещения, фото- и видеоконкурсы, поездки по маршрутам культурного наследия или школьные путешествия с посещением природных пространств и памятных мест, существование которых необходимо для выражения нематериального культурного наследия;
 - j. обеспечение в надлежащих случаях всестороннего использования информационных и коммуникационных технологий;
 - k. преподавание тематики нематериального культурного наследия в университетах и содействие развитию междисциплинарных, научных, технических и художественных исследований, а также исследовательских методологий;
 - l. обеспечение профессиональной ориентации для молодых людей путем информирования их о ценности нематериального культурного наследия для личного и профессионального развития;
 - m. подготовку сообществ, групп или отдельных лиц в вопросах управления в области малого предпринимательства в сфере нематериального культурного наследия.

Общинные центры и ассоциации, музеи, архивы и другие аналогичные структуры

36. Общинные центры и ассоциации, создаваемые и управляемые самими общинами, могут играть жизненно важную роль в поддержке передачи нематериального культурного наследия и в информировании широкой общественности о его важности для этих общин. В целях содействия повышению информированности общественности о нематериальном культурном наследии и о его важности рекомендуется:
- a. чтобы общины использовали их в качестве культурных объектов, в рамках которых обеспечивается охрана их нематериального культурного наследия с помощью неформальных методов;
 - b. чтобы они использовались в качестве очагов передачи традиционных знаний и навыков и, тем самым, способствовали диалогу между поколениями;
 - c. чтобы они служили центрами информации о нематериальном культурном наследии общин.

37. Музеи, архивы, библиотеки, центры документации и аналогичные структуры играют важную роль в сборе, документальной обработке, архивации и сохранении данных о нематериальном культурном наследии, а также в предоставлении информации и повышении осведомленности общественности о его значимости. В целях усиления функции привлечения внимания общественности к нематериальному культурному наследию этим структурам рекомендуется:
- a. привлекать пользователей и носителей нематериального культурного наследия к организации выставок, лекций, семинаров, дискуссий и учебных курсов, посвященных их наследию;
 - b. внедрять и развивать партисипативные подходы к представлению нематериального культурного наследия в качестве живого наследия, пребывающего в непрерывной эволюции;
 - c. сосредоточить усилия в большей степени на непрерывном воссоздании и передаче знаний и навыков, необходимых для сохранения нематериального культурного наследия, а не столько на объектах, которые с ним связаны;
 - d. применять в надлежащих случаях информационные и коммуникационные технологии для разъяснения значимости и ценности нематериального культурного наследия;
 - e. вовлекать пользователей и носителей наследия в управление соответствующими структурами посредством внедрения партисипативных систем для обеспечения местного развития.

Коммуникации и средства информации

38. Средства информации могут эффективно содействовать привлечению внимания общественности к важности нематериального культурного наследия.
39. Средства информации призваны способствовать повышению осведомленности общественности о важности нематериального культурного наследия в качестве инструмента, содействующего прежде всего социальной сплоченности, устойчивому развитию и предотвращению конфликтов, а не сосредоточению внимания только лишь на эстетических и развлекательных аспектах.
40. Средства информации призваны содействовать привлечению внимания широкой общественности к разнообразию проявлений и форм выражения материального культурного наследия, особенно посредством выпуска специализированных программ и продуктов, адресованных различным целевым группам.
41. Аудиовизуальным средствам информации рекомендуется создавать качественные теле- и радиопрограммы, а также документальные фильмы для повышения наглядности нематериального культурного наследия и его роли в современных обществах. Местные вещательные сети и общинные радиостанции могли бы играть важную роль в более глубоком изучении местных языков и культуры, а также в распространении информации об эффективной практике охраны наследия.
42. Средства информации призваны содействовать совместному использованию информации в рамках общин с применением существующих сетей в целях оказания им поддержки в их деятельности по охране наследия или путем проведения дискуссионных форумов на местном и национальном уровнях.
43. Учреждения, занимающиеся информационной технологией, призваны содействовать интерактивному обмену информацией и укреплять неформальные меха-

низмы передачи нематериального культурного наследия, в частности путем развития интерактивных программ и игр, ориентированных на молодежь.

Коммерческие мероприятия, касающиеся нематериального наследия

44. Коммерческая деятельность и реализация культурных товаров и услуг, связанные с нематериальным культурным наследием, могут повысить информированность общественности о важности такого наследия и принести доход его пользователям. Они могут способствовать повышению уровня жизни общин, которые являются носителями и пользователями наследия, укреплять местную экономику и вносить вклад в социальное сплочение. Наряду с созданием возможностей для трудоустройства пользователей и носителей, указанные виды деятельности также помогают передавать знания и навыки, необходимые для обеспечения жизнеспособности их нематериального культурного наследия. Создание книг, фильмов, видеоматериалов, музыкальных звукозаписей, изделий художественных промыслов, музыкальных инструментов и традиционных видов одежды, или организация фестивалей, ярмарок и приема туристов могут привлечь внимание к нематериальному культурному наследию, обеспечить заработок и послужить поддержкой для устойчивой модели экономического развития.
45. Однако эти мероприятия и торговля не должны создавать угрозу для жизнеспособности нематериального культурного наследия, и необходимо принимать все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы в выигрыше были прежде всего соответствующие общины. Особое внимание следует уделять вопросу о том, каким образом эти мероприятия могут воздействовать на природу и на жизнеспособность нематериального культурного наследия, в частности нематериального наследия, проявляющегося в ритуалах, социальной практике или знаниях о природе и мироздании.
46. Особое внимание надлежит уделять предотвращению незаконного коммерческого присвоения, управлению туризмом на устойчивой основе, поиску надлежащего баланса между интересами коммерческих кругов, государственной администрации и культурных пользователей, а также обеспечению того, чтобы коммерческое использование не умаляло значимости и смысла нематериального культурного наследия для соответствующей общины.

Международный уровень

47. Комитет ежегодно обновляет и публикует Список наследия, нуждающегося в срочной охране, Репрезентативный список и реестр программ, проектов и мероприятий, упомянутых в статье 18 Конвенции. Для обеспечения большей наглядности нематериального культурного наследия и углубления осознания его значения на местном, национальном и международном уровнях Комитет поощряет и поддерживает как можно более широкое распространение указанных списков с использованием формальных и неформальных средств, в частности с помощью:
 - a. школ, включая школы, входящие в Сеть ассоциированных школ ЮНЕСКО;
 - b. общинных центров, музеев, архивов, библиотек и аналогичных структур;
 - c. университетов, экспертных центров и исследовательских институтов;
 - d. разнообразных средств информации, включая веб-сайт ЮНЕСКО.
48. Комитет поддерживает создание аудиовизуальных и цифровых материалов, а также публикаций и других популяризаторских материалов, таких как карты, мар-

ки, плакаты или этикетки, посвященных нематериальному культурному наследию, в том числе элементам, включенным в соответствующие списки.

49. При обнародовании и распространении информации относительно элементов, включенных в списки, необходимо следить за тем, чтобы соответствующие элементы представлялись в их контексте, и уделять внимание их ценности и значимости для заинтересованных общин, а не только их эстетической привлекательности и развлекательной ценности.
50. Комитет поддерживает осуществление программ, проектов и мероприятий, которые, по его мнению, наилучшим образом отражают принципы и цели Конвенции, путем распространения передовой практики с использованием всех возможных средств, включая те, которые указаны в пункте [20 выше] настоящего Оперативного руководства.
51. В целях как можно более полноценного содействия расширению наглядности и понимания значимости нематериального культурного наследия, эмблема Конвенции может использоваться в соответствии с установленными для этого принципами и положениями, как предусмотрено в пунктах [] настоящего Оперативного руководства.
52. Для оказания Комитету помощи в деле повышения информированности общественности о нематериальном культурном наследии Секретариат ЮНЕСКО:
 - a. действует в качестве распределительного центра для сбора, обмена и распространения информации о нематериальном культурном наследии, в частности благодаря обслуживанию и обновлению баз данных, а также использованию информационной системы управления и веб-сайта;
 - b. содействует обмену информацией между общинами и группами, гражданским обществом, неправительственными организациями, экспертными центрами, исследовательскими институтами и другими подразделениями, которые специализируются или имеют интересы в сфере нематериального культурного наследия;
 - c. разрабатывает учебные и информационные материалы, ориентированные на различные слои общества и предназначенные для поддержки мероприятий в области охраны наследия и привлечения к нему внимания общественности; такие материалы должны быть удобны для воспроизведения и перевода на местном уровне;
 - d. организует учебно-практические и теоретические семинары и международные конференции, а также участвуют в них в целях распространения информации о Конвенции;
 - e. координирует усилия по информированию общественности о важности нематериального культурного наследия с секретариатами, действующими в рамках других нормативных актов и программ ЮНЕСКО, а также с учреждениями и программами Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями;
 - f. содействует более глубокому пониманию важности нематериального культурного наследия в рамках таких международных мероприятий, как Международный день родного языка или Всемирный день культурного разнообразия во имя диалога и развития, и развертывает международные кампании, направленные на привлечение внимания к нематериальному культурному наследию и увеличение добровольных взносов в Фонд нематериального культурного наследия;
 - g. обеспечивает включение компонентов подготовки кадров по вопросам не-

материального культурного наследия в систему научных стипендий и стажировок ЮНЕСКО.

Проект оперативного руководства по методам увеличения ресурсов Фонда нематериального культурного наследия

Доноры

53. Комитет приветствует взносы в Фонд нематериального культурного наследия («Фонд»), направленные на укрепление возможностей Комитета выполнять свои функции.
54. Комитет приветствует такие взносы со стороны Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и программ, в частности Программы развития Организации Объединенных Наций, и других международных организаций. Комитет призывает государства – участников Конвенции и другие государства вносить добровольные взносы в Фонд. Кроме того, Комитет приветствует взносы в Фонд со стороны государственных и частных органов и отдельных лиц.
55. Комитет призывает создавать национальные государственные и частные фонды или ассоциации, предназначенные для содействия осуществлению целей Конвенции, и приветствует их взносы в Фонд нематериального наследия.
56. Комитет призывает государства-участников оказывать поддержку международным кампаниям по сбору средств для Фонда, организуемым под эгидой ЮНЕСКО.

Условия

57. Внесение взносов в Фонд не может оговариваться никакими политическими, экономическими или иными условиями, не совместимыми с целями, преследуемыми Конвенцией.
58. Не могут приниматься взносы со стороны тех, чья деятельность не согласуется с целями и принципами Конвенции, с существующими международно-правовыми актами по правам человека, с требованиями устойчивого развития и требованиями взаимного уважения между сообществами, группами и отдельными лицами. Секретариат может принять решение вынести вопрос о конкретных взносах на рассмотрение Комитета.
59. Добровольные взносы в Фонд нематериального культурного наследия регламентируются на основе положений о финансах Фонда, а также Руководящих указаний для использования Фонда, разработанных Генеральной Ассамблеей, и планов использования средств Фонда, которые периодически готовятся Комитетом. В отношении добровольных взносов в Фонд применяются, в частности, следующие положения:
 - а. доноры не оказывают какого-либо прямого влияния на характер

- использования Комитетом их взносов в Фонд;
- b. донорам не предоставляется каких-либо отдельных описательных или финансовых отчетов;
 - c. Соглашения заключаются посредством простого обмена письмами между Секретариатом и донором.
60. Добровольные взносы можно оформлять с помощью типового письма, содержащегося в приложении *** к настоящему Оперативному руководству. Информацию о процедурах, которые следует соблюдать для внесения добровольных взносов, также можно получить по адресу www.unesco.org/culture/ich или на основании письменного запроса по адресу: fundich@unesco.org.

Выгоды для доноров

61. Секретариат ежегодно информирует Комитет о добровольных взносах в Фонд. По желанию доноров Комитет придает огласке сведения об этих взносах. Публикация сведений о добровольных взносах также обеспечивается на веб-сайте Конвенции.
62. Выражение признательности сторонам, вносящим взносы, обеспечивается следующим образом.
- a. Дополнительные добровольные взносы со стороны государств-участников: Секретариат публикует обновленный алфавитный список государств-участников, внесших в Фонд дополнительные добровольные взносы, прежде всего на веб-сайте Конвенции. Печатный список издается раз в два года в связи с сессией Генеральной Ассамблеи.
 - b. Взносы со стороны других государств, Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и программ, других международных организаций и государственных органов: Секретариат публикует обновленный алфавитный список государств, не являющихся государствами-участниками, Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и программ, других международных организаций и государственных органов, которые внесли взносы в Фонд, прежде всего на веб-сайте Конвенции. Печатный список издается раз в два года в связи с сессией Генеральной Ассамблеи.
 - c. Взносы со стороны частных органов и отдельных лиц: Секретариат публикует обновленный список в порядке возрастания суммы взносов, поступивших от частных органов и отдельных лиц, которые внесли взносы в Фонд, прежде всего на веб-сайте Конвенции. Печатный список издается раз в два года в связи с сессией Генеральной Ассамблеи. В течение 24 месяцев после внесения своего взноса частные доноры могут сообщать о своем сотрудничестве с Комитетом во всех форматах средств информации, включая брошюры и другие публикации. Материалы должны заблаговременно рассматриваться и одобряться Секретариатом и не могут содержать прямой рекламы продукции или услуг донора.
63. Государствам-участникам предлагается рассмотреть возможность предоставления частным донорам Фонда права использования финан-

совых механизмов для поощрения указанных добровольных финансовых взносов, в частности налоговых льгот и иных механизмов государственной политики, определенных национальным законодательством.